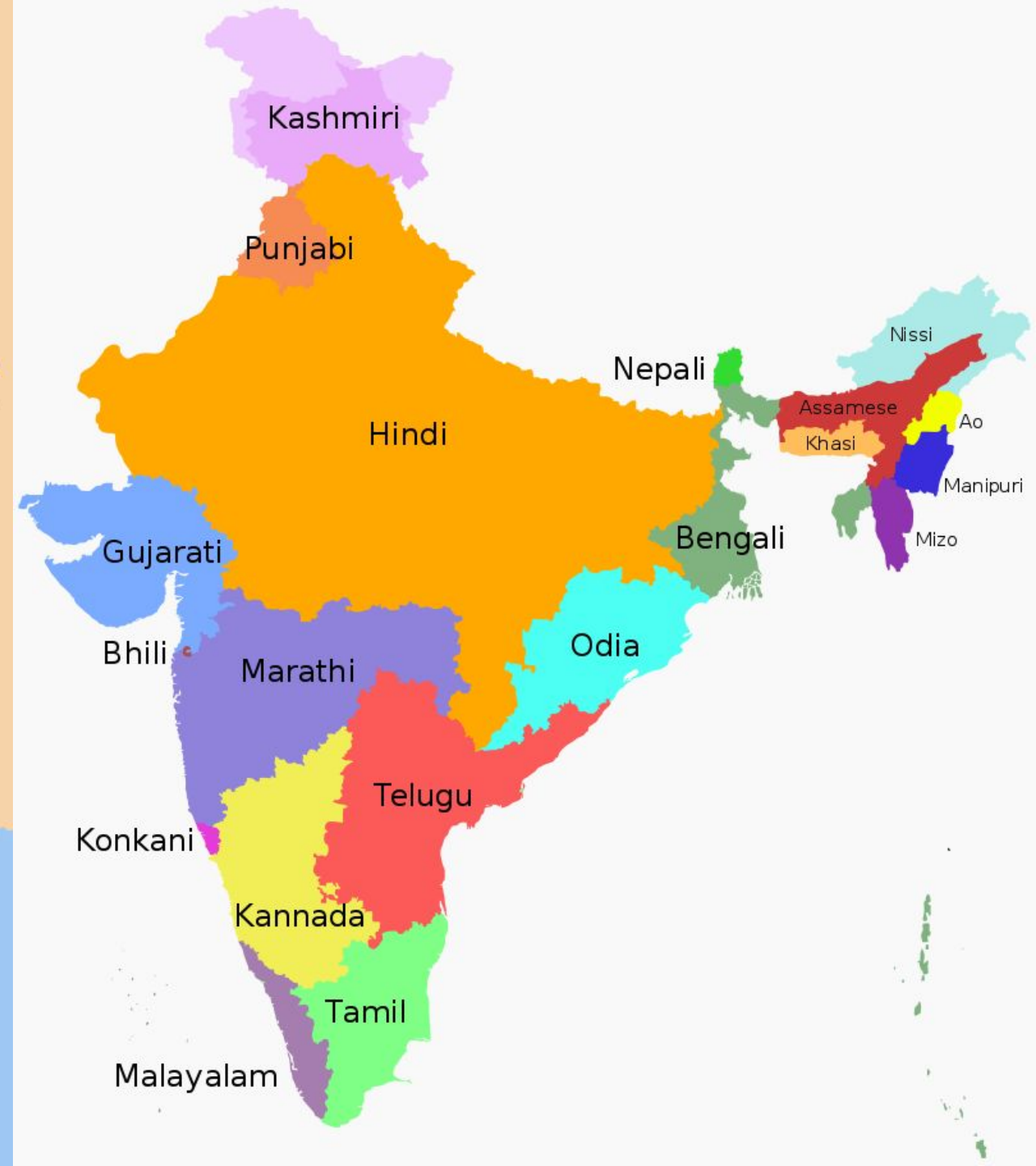


INDIAN ENGLISH?



Languages in India

HINGLISH

- a hybrid of English and south Asian languages

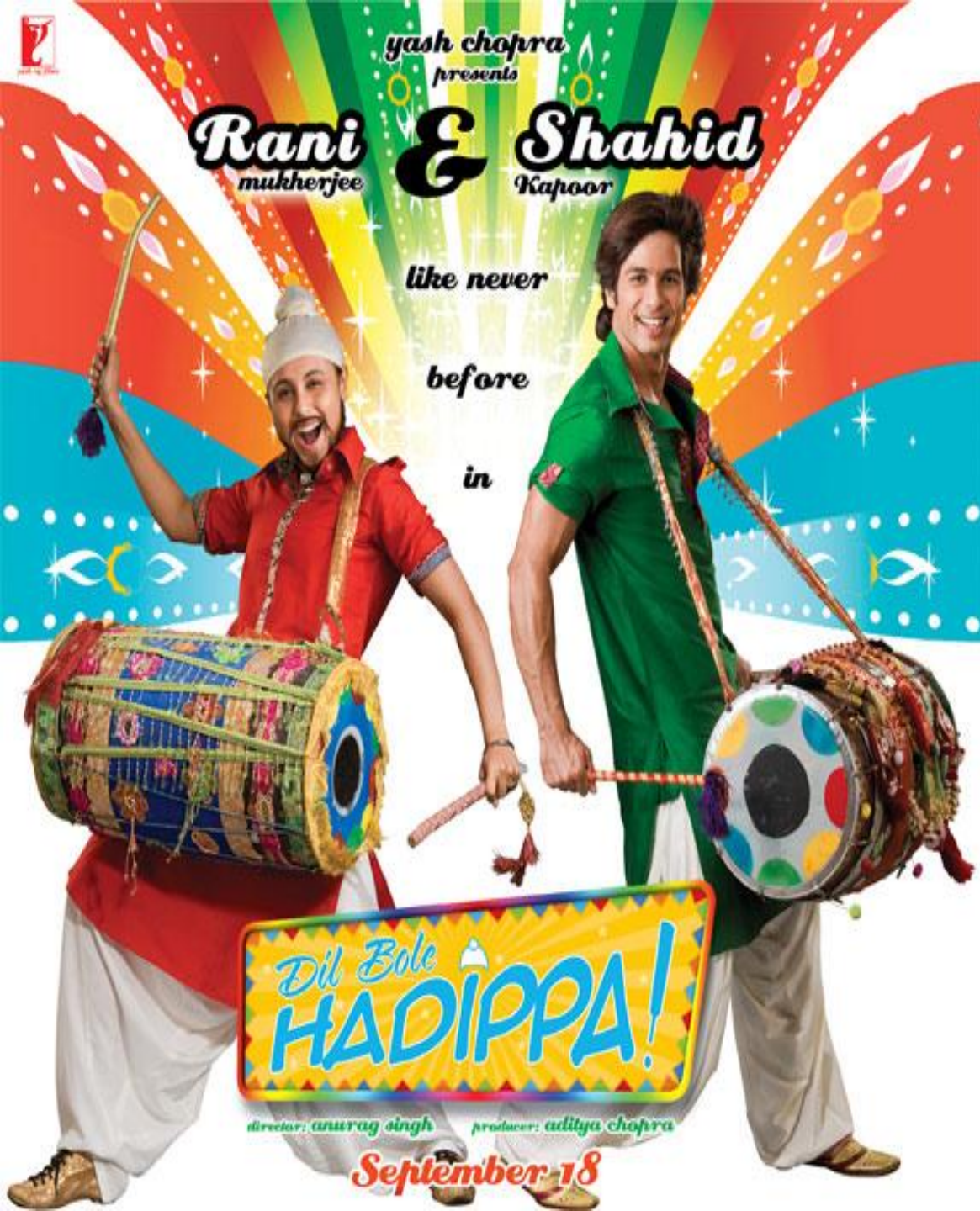
- a mix of Indian and English that requires fluency in both languages to master.

- used both in Asia and the UK

- has a unique position in the English-speaking world

- has its own dictionary

- usually keeping the Hindi construction



yash chopra
presents

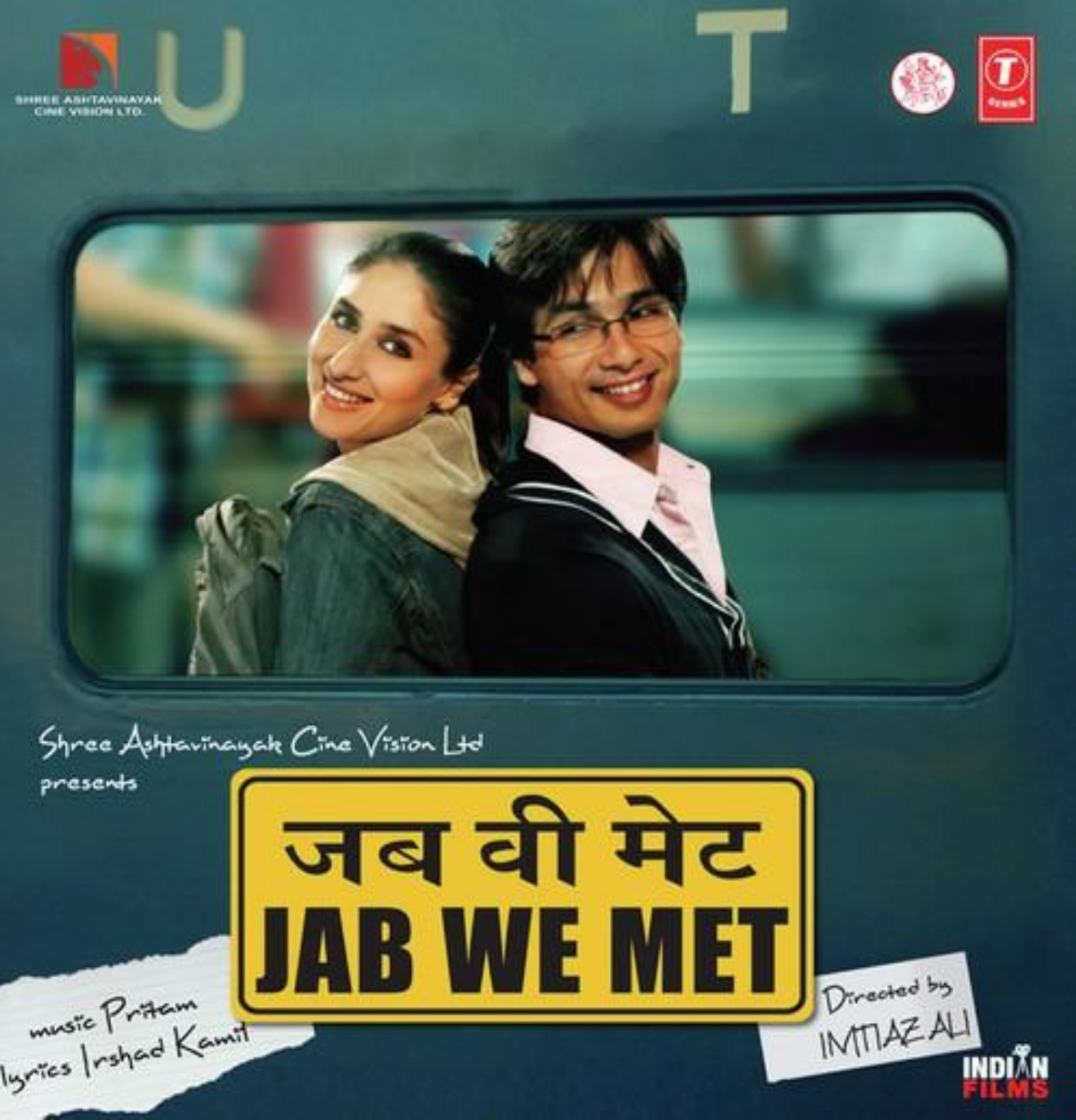
Rani & Shahid
mukherjee Kapoor

like never
before
in

Dil Bole
HADIPPA!

director: anurag singh producer: aditya chopra

September 18



SHREE ASHTAVINAYAK
CINE VISION LTD.

Shree Ashtavinayak Cine Vision Ltd
presents

जब वी मेट
JAB WE MET

music Pritam
lyrics Inshad Kamit

Directed by
IMTIAZ ALI

INDIAN
FILMS

FEATURES OF INDIAN ENGLISH

More -ing	More -ji	Infinitives!
<i>“You must be knowing this actress?” , “Hello! It is nice meeting you!”</i>	<i>Chrisji, Michaelji, auntiji</i>	<i>Yesterday he watch his favourite film again”.</i>
More Hindi in English!	Pronunciation and emphasis Ókay	Original Grammar No word order
More “no” in sentences: <i>“They really knowing each other well, no?”</i>	Mild /l/, /j/ for /z/	

ADVERTISEMENTS



- **Papsi: "Yeh Dil Maange More" (the heart wants more) for "Ask for more"**

COCE: "LIFE HO TO AISI" (LIFE SHOULD BE LIKE THIS).



- ***DOMINO'S PIZZA: HUNGRY KYA?" (ARE YOU HUNGRY?)***



***MCDONALD'S: "WHAT YOUR BAHANA IS?"
(BAHANA MEANS EXCUSE, AS IN, "WHAT'S
YOUR EXCUSE FOR EATING MCDONALD'S
AND NOT HOME-COOKED FOOD?")***

EXPRESSIONS

- *chello*, which means, let's go
- *achcha*, which means okay
- *pass out*, which means to finish school



• Time **kya hua hai?** = What time is it right now?

• I have **hazaar** things to tell you. = I have thousands of things to tell you.

• **Chello** = let's go,

• A **achcha** = okay.

• Thirsty, **kya?** = Are you thirsty?



Hungry Kya?



Domino's
Pizza

Hungry Kya?

- ***innit?*** = isn't it?

- ("haina" - a Hindi tag phrase, stuck on the sentences and meaning "is no?".)

- *"It's going to rain, we need umbrella, = don't we? ***innit?***"*

- ***Desi***. (*Desi* means countryman.)

- "***kati***", meaning "I'm not your friend any more".



- If you're feeling **"glassy"** it means you need a drink.

- **"Timepass"** is a way of distracting yourself.

- A hooligan is a **"badmash"**

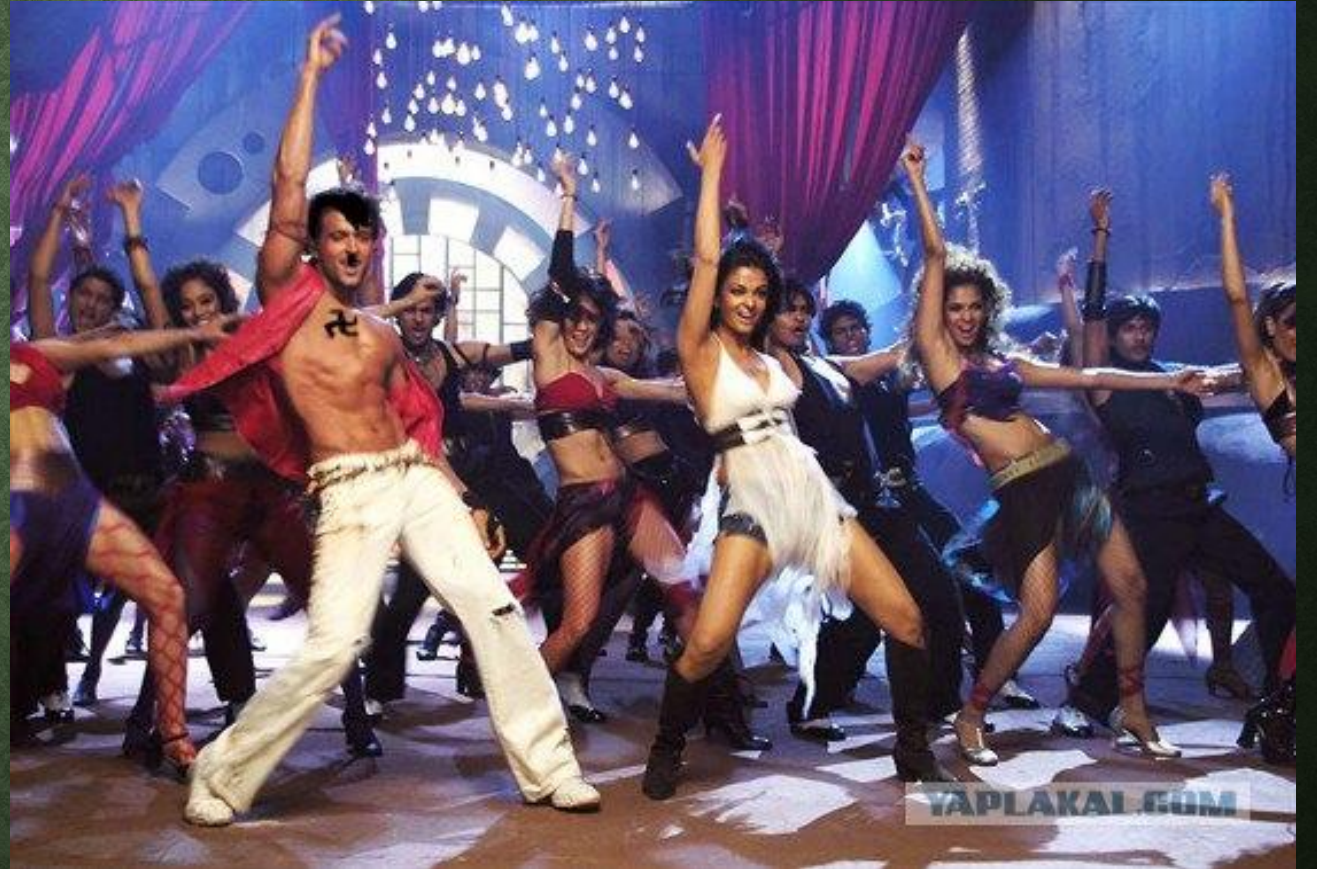
- If you need to bring a meeting forward, you do the opposite of postponing - in Hinglish you can **"prepone"**.



PICTURE

PRONUNCIATION: **PIKCHUR**

- Picture (n): A Feature Film especially Hindi movie that runs for two to three hours.
- Example: Last Friday we went to watch Shah Rukh Khan's Picture in the theatre with Pammi uncle and his relatives.



AUNTYJI/UNCLEJI
PRONUNCIATION: AUNTY – G/UNCLE – G

HAWW

PRONUNCIATION: HAW

- **Haww: An exclamation used to express shock or surprise after discovering something scandalous.**
- **Example: Haww, did he really kiss her in the college backyard?**



PJ

PRONUNCIATION: PEE-JAY

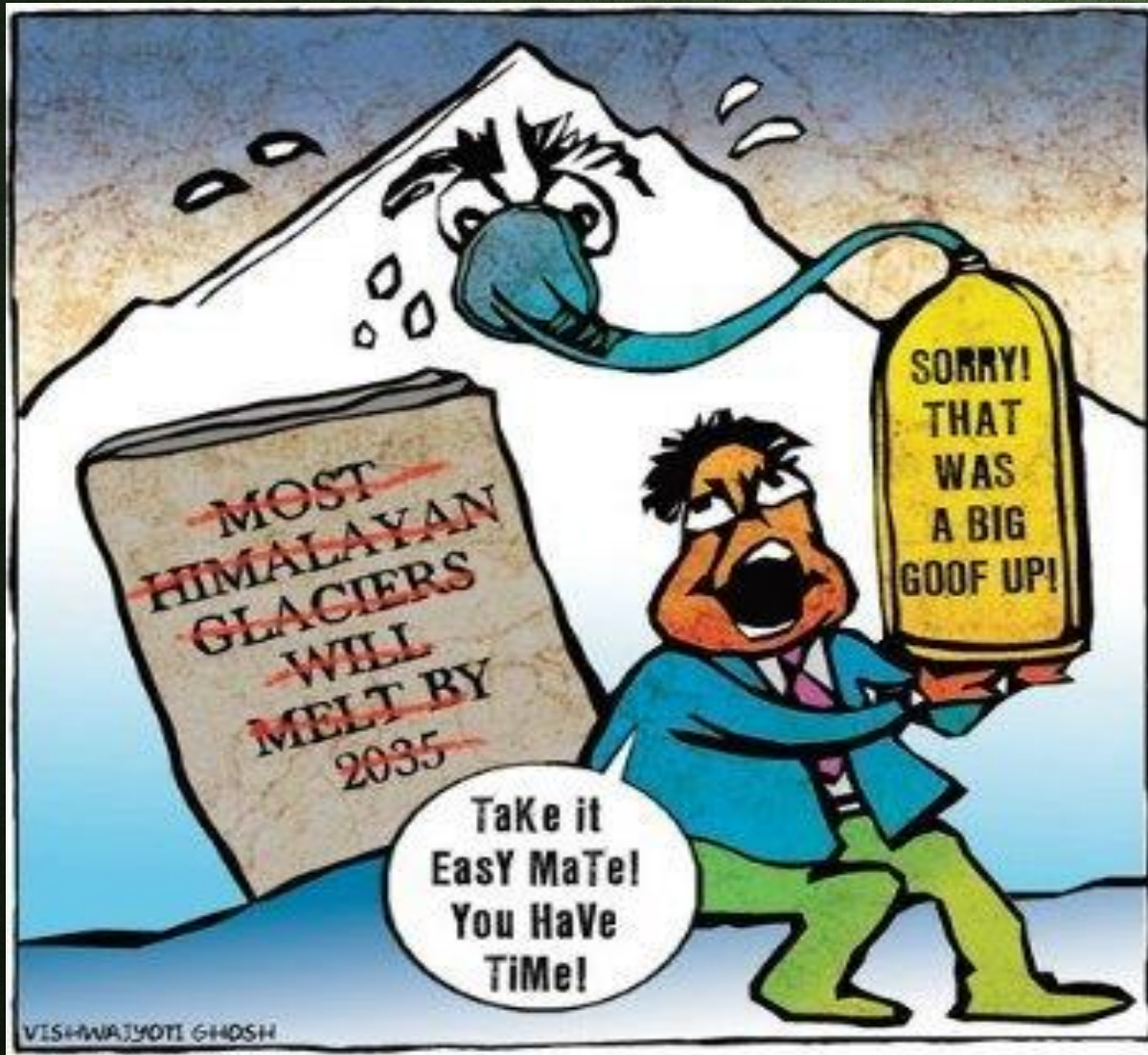
= POOR JOKE

**EXAMPLE: ENOUGH OF YOUR PJS WE ARE
ALREADY BORED.**

- ***Cent Percent***
- ***Pronunciation: Scent – par – scent***
- ***Cent Percent (n): Hundred percent
sometimes even to mention completion of
things.***
- ***Example:***
- ***1. Are you sure he is dating Sheila and
not Munni? Yea, Cent Percent!***
- ***2. What is the passing percentage of your
college this time? Cent Percent, Mom!***



CENT PERCENT



**HIMALAYAN
BLUNDER
PRONUNCIATION: HE
E-MAA-LAY-EN BLAN-
DARR
HIMALAYAN
BLUNDER (ADJ): A
MAJOR MISTAKE,
PERHAPS AS BIG AS
THE HIMALAYAN
MOUNTAIN**

WHAT ARE THE FEATURES OF HINGLISH?

Mild L

[Z] = [J]

Hindi word order

Emphasis

Lots of Hindi Words

WHAT ID HINGLISH FOR “POSTPONE”?

PREPONE

**WHAT DO YOU SAY WHEN YOU ARE
ABSOLUTELY SURE ABOUT SOMETHING?**



100%

CENT PERCENT

**HOW DO YOU CALL YOU AUNT OR UNCLE IF
YOU ARE FROM INDIA?**



AUNTYJI/UNCLEJI

THANK YOU FOR ATTENTION, YAARS!